

窈窕淑女，君

参差荇菜，左右流之。窈窕淑女，寤寐求之。求之不得，思取之。窈窕淑女，寤寐求之。求之不得，思取之。

菜，左右流

之。窈窕

淑女，寤

寐求之

求之不得

思取之

思取

诗

经



内蒙古少年儿童出版社

石延博编

音莫适

同死

心有违。不远伊迓，薄送我畿。

其甘如荠。宴尔新昏，如兄如

？其。宴尔新昏，不我屑以

毋发我笱。我躬不阅，遑恤我

就其深矣，方之舟之。就其浅矣

之何有何亡？龟勉求之。凡民有丧

能反以我为雠。既阻我德，贾用不

未成年人中华国学启蒙教育丛书

诗经

文景编



内蒙古少年儿童出版社



图书在版编目(CIP)数据

诗经 / 文景主编. — 通辽: 内蒙古少年儿童出版社,

2007.4

(未成年人中华国学启蒙教育丛书)

ISBN 978-7-5312-1936-1

I. 诗… II. 文… III. 汉语拼音—儿童读物 IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 041400 号

内蒙古少年儿童出版社出版发行

通辽市霍林河大街西 312 号 邮编: 028000

电话: 0475-8219432 8219305

传真: 0475-8218270 8219307

责任编辑: 包连喜

封面设计: 春雨彩虹

石家庄大视野地图彩印有限公司

全国各地新华书店经销

开本: 787 × 1092 毫米 1/16 印张: 6.5 字数: 100 千字

2007 年 4 月第 1 版 2007 年 4 月第 1 次印刷

印数: 1 — 10000 册

定价: 12.80 元



前

言

诗

经

未成年
人
中
华
国
学
启
蒙
教
育
丛
书

《诗经》是我国最早的诗歌总集，编成于春秋时代，原称《诗》或《诗三百》，汉代以后被列为儒家的六种经典之一，因此称为《诗经》。《诗经》共三百零五篇，分风、雅、颂三大类。风为民间音乐，包括十五国的地方民歌；雅分大雅、小雅，为宫廷之音，绝大多数是西周诗；颂为宗庙祭祀之音，分商颂、鲁颂、周颂三个部分。

《诗经》反映了春秋中叶及其前五百年（前11世纪至前6世纪）中国古代的风貌、政治生活、民间习俗、经济制度及其生产情况。这些诗以四言为主，普遍运用了赋、比、兴的表现手法。赋即直抒其情，比即借物言志，兴即托物起兴。后人将风、雅、颂、赋、比、兴称为“诗之六义”。

作为古代文化的经典之一，《诗经》对我国社会的影响远远超出了文学的范围，在文化发展过程中发挥着重要作用，成为我国传统思想的重要组成部分。为了让广大儿童及少年朋友更好地了解这部著作，我们从中选出六十多首思想性和艺术性较强的作品，不仅对原诗作了通俗易懂的翻译，还努力做到音节整齐，押韵上口。同时，对每篇作品所反映的思想内容还作了精炼的分析，并为每篇作品配有精美的插图，从而使古老的文学作品散发出浓浓的现代气息。但愿这些精美的作品能给你带来愉快的阅读和意想不到的收获。





目

录

诗

经

1

朱
成
年
人
中
华
国
学
启
蒙
教
育
丛
书

关 雎	(1)	匏有苦叶	(26)
葛 覃	(2)	谷 风	(28)
卷 耳	(4)	式 微	(31)
桃 夭	(5)	简 兮	(32)
兔 置	(7)	北 门	(33)
芣 苢	(8)	北 风	(35)
汉 广	(9)	静 女	(36)
采 芣	(11)	柏 舟	(38)
草 虫	(12)	桑 中	(39)
采 蘋	(14)	定之方中	(41)
行 露	(15)	相 鼠	(42)
標有梅	(16)	硕 人	(44)
小 星	(18)	河 广	(46)
野有死麇	(19)	伯 兮	(47)
绿 衣	(20)	木 瓜	(49)
燕 燕	(21)	黍 离	(50)
击 鼓	(23)	君子于役	(52)
凯 风	(25)	扬之水	(53)





目

录

诗

经

2

未成年
人
中
华
国
学
启
蒙
教
育
丛
书

兔 爰..... (55)	鸡 鸣 (75)
葛 藟 (56)	东方未明 (76)
采 葛..... (58)	猗 嗟 (78)
大 车..... (59)	伐 檀..... (79)
叔于田 (61)	硕 鼠..... (81)
清 人..... (62)	绸 缪..... (83)
羔 裘..... (63)	鸛 羽..... (85)
女曰鸡鸣 (65)	蒹 葭..... (87)
褰 裳..... (66)	无 衣..... (89)
风 雨..... (68)	月 出..... (90)
子 衿..... (69)	匪 风..... (92)
出其东门 (71)	鸛 鵒..... (93)
野有蔓草 (72)	鹿 鸣..... (95)
溱 洧..... (73)	



原文

guān
关jū
雎

guān guān jū jiū zài hé zhī zhōu yǎo tiǎo shū nǚ jūn zǐ
关关雎鸠，在河之洲。窈窕淑女，君子
hǎo qiú
好逑。

cēn cī xìng cài zuǒ yòu liú zhī yǎo tiǎo shū nǚ wù mèi
参差荇菜，左右流之。窈窕淑女，寤寐
qiú zhī
求之。

qiú zhī bù dé wù mèi sī fú yōu zāi yōu zāi zhǎn zhuǎn
求之不得，寤寐思服。悠哉悠哉，辗转
fǎn cè
反侧。

cēn cī xìng cài zuǒ yòu cǎi zhī yǎo tiǎo shū nǚ qín sè
参差荇菜，左右采之。窈窕淑女，琴瑟
yǒu zhī
友之。

cēn cī xìng cài zuǒ yòu mào zhī yǎo tiǎo shū nǚ zhōng gǔ
参差荇菜，左右芼之。窈窕淑女，钟鼓
lè zhī
乐之。

——《诗经·周南》

今译

水鸟雎鸠“关关”唱，双飞双栖小洲上。温柔美丽好姑娘，真是我的好对象。

长长短短水中菜，左左右右顺水采。温柔美丽好姑娘，白天想她梦里爱。

追求姑娘难实现，梦里醒来梦魂牵。悠悠相思情无限，翻来覆去不成眠。

长长短短水中菜，左左右右采又采。温柔美丽好姑娘，我弹琴瑟去求爱。

长长短短水中
菜,左左右右选又采。
温柔美丽好姑娘,我
敲钟鼓乐她怀。

解说

zhè shì yì shǒu xiāng sī

这是一首相思

liàn gē xiě yí gè nán zǐ

恋歌。写一个男子

ài shàng le yí wèi měi lì de gū niang zǒng shì bù néng wàng huái ér yòu wú fǎ zhuī qiú dào

tā miàn duì yōu yōu de hé shuǐ ěr wén zhōu dì shàng chéng duì jū jiū de gē chàng mù yíng shuǐ

liú zhōng yáo dòng de xīng cài nà ge gū niang yǐ qián cǎi xīng cài de shēn yǐng yòu zài tā de

yǎn qián shǎn xiàn zhè qīng xī de jì yì gèng zēng jiā le tā de tòng kǔ yǐ zhì chū xiàn

le huàn jué fǎng fú tóng nà ge gū niang jié chéng le qíng lǚ gòng tóng xiǎng shòu zhe hūn hòu huān

lè de shēng huó shī rén jí jǐng yán qíng jiè zhù qì fēn de hōng tuō huàn xiǎng jìng jiè de

miáo shù shēng dòng de shū fā le qiáng liè de xiāng sī zhī qíng zhēn qiè gǎn rén

描述,生动地抒发了强烈的相思之情,真切感人。



原文

gé
葛

tán
覃

gé zhī tán xī shī yú zhōng gǔ wéi yè qī qī
葛之覃兮,施于中谷,维叶萋萋。

huáng niǎo yú fēi jí yú guàn mù qí míng jiē jiē
黄鸟于飞,集于灌木,其鸣喈喈。

gé zhī tán xī shī yú zhōng gǔ wéi yè mò mò
葛之覃兮,施于中谷,维叶莫莫。

shì yì shì huò wéi chī wéi xì fú zhī wú yì
是刈是穫,为絺为绌,服之无斁。



yán gào shī shì yán gào yán guī
 言 告 师 氏 ， 言 告 言 归 。
 bó wū wǒ sī bó huàn wǒ yī
 薄 污 我 私 ， 薄 浣 我 衣 。
 hé huàn hé fǒu guī níng fù mǔ
 害 浣 害 否 ， 归 宁 父 母 。

——《诗经·周南》

今译

野葛藤儿长得长，蔓延垂挂谷崖上，叶儿繁密不透亮。
 黄雀成群在飞翔，陆续栖息树丛中，倦鸟归巢啾啾唱。
 野葛藤儿长得长，蔓延垂挂谷崖上，叶儿繁密遮住亮。
 赶紧割来赶紧煮，织了细布织粗布，怎么穿它都舒服。
 马上告诉管家妇，马上请假回娘屋。
 急忙洗净贴身衣，急忙再洗外罩服。
 管它洗这不洗那，立刻回家看爹妈。

解说

zhè shì yì shǒu xiě fù nǚ huí niáng jiā de shī shī zhōng de zhǔ rén gōng yí wèi guì
 这是一首写妇女回娘家的诗。诗中的主人公（一位贵
 zú fù nǚ bèi guī cháo de huáng què gōu qǐ huí niáng jiā de qíng sī tā zhuā jǐn zuò wán zì
 族妇女）被归巢的黄雀勾起回娘家的情思。她抓紧做完自
 jǐ de gōng zuò lì jí qǐng
 己的工作，立即请
 jià huàn xǐ yī fu pò bù
 假，换洗衣服，迫不
 jí dài de yào huí jiā kàn wàng
 及待地要回家看望
 fù mǔ qí zhēn zhī de gǎn
 父母。其真挚的感
 qíng shēn shēn de dǎ dòng le měi
 情深深地打动了每
 yí gè rén
 一个人。



juǎn
卷

ěr
耳

原文

cǎi cǎi juǎn ěr , bù yíng qǐng kuāng
采 采 卷 耳 , 不 盈 顷 筐 。
jiē wǒ huái rén , zhì bǐ zhōu háng
嗟 我 怀 人 , 寘 彼 周 行 。
zhì bǐ cuī wéi , wǒ mǎ huī tuí
陟 彼 崔 嵬 , 我 马 虺 隤 。
wǒ gū zhuó bǐ jīn léi , wéi yǐ bù yǒng huái
我 姑 酌 彼 金 罍 , 维 以 不 永 怀 。
zhì bǐ gāo gāng , wǒ mǎ xuán huáng
陟 彼 高 冈 , 我 马 玄 黄 。
wǒ gū zhuó bǐ sì gōng , wéi yǐ bù yǒng shāng
我 姑 酌 彼 兕 觥 , 维 以 不 永 伤 。
zhì bǐ jū yǐ , wǒ mǎ tú yǐ
陟 彼 砠 矣 , 我 马 瘁 矣 !
wǒ pú pū yǐ , yún hé xū yǐ
我 仆 痛 矣 , 云 何 吁 矣 !

——《诗经·周南》

今译

采呀采呀卷耳菜，浅浅筐儿难满载。
只因思念那个人，将筐放在大路旁。
那人登上高山冈，我的马儿已疲倦。
我且斟满那酒壶，不能总这样怀念。
那人登上那高山，我的马儿已累伤。
我且斟满犀角杯，不能总这样伤悲。
那人登上小石山，我的马儿已累瘫。
同行伙伴力竭尽，这么忧愁怎了得。

解说

zhè shì yì shǒu guì zú fù nǚ huái niàn yuǎn xíng zhàng fu de shī shǒu zhāng xiě tā yīn
这是一首贵族妇女怀念远行丈夫的诗。首章写她因



huái niàn yuǎn xíng de zhàng fu yǐ zhì wú xīn láo
怀念远行的丈夫以致无心劳

zuò hòu sān zhāng zé shì xiǎng xiàng tā de zhàng
作；后三章则是想象她的丈

fu lǚ tú jiān xīn rén mǎ kùn fá yǐ jí
夫旅途艰辛，人马困乏，以及

biǎo shù duì jiā xiāng qīn rén de shēn qiè huái niàn
表述对家乡亲人的深切怀念。

tā xiǎng xiàng de rú cǐ zhēn qiè jù tǐ zhè
她想象得如此真切具体，这

zhèng shì tā xiǎng niàn zhàng fu de tòng kǔ xīn jīng
正是她想念丈夫的痛苦心境

de fǎn yǐng yòng zhè zhǒng xuǎn xiǎng biǎo xiàn fāng
的反映。用这种悬想表现方

fǎ bǐ zhí shū xiōng yǐ yào hán xù wéi wǎn
法，比直抒胸臆要含蓄、委婉

de duō hòu dài shī rén xiě huái rén shī cháng
得多，后代诗人写怀人诗常

cháng yùn yòng zhè zhǒng fāng fǎ
常运用这种方法。

原文

táo
桃

yāo
夭

shì jiā
室家。

táo zhī yāo yāo zhuó zhuó qí huā zhī zǐ yú guī yí qí
桃之夭夭，灼灼其华。之子于归，宜其

jiā shì
家室。

táo zhī yāo yāo yǒu fén qí shí zhī zǐ yú guī yí qí
桃之夭夭，有蕡其实。之子于归，宜其

táo zhī yāo yāo qí yè zhēn zhēn zhī zǐ yú guī yí qí
桃之夭夭，其叶蓁蓁。之子于归，宜其

jiā rén
家人。

——《诗经·周南》

今译

茂盛桃树多枝丫，粉粉红红开鲜花。那位女子要出嫁，和和顺顺到夫家。

茂盛桃花多枝丫，结出果实甜又大。那位女子要出嫁，和和顺顺待夫家。

茂盛桃花多枝丫，绿叶成荫密麻麻。那位女子要出嫁，和和顺顺待全家。

解说

zhè shǒu shī shì duì nǚ zǐ chū
这首诗是对女子出

jià de zhù cí shī rén yǐ xíng xiàng
嫁的祝词。诗人以形象

de bǐ yù zàn měi zhè wèi xīn niáng
的比喻，赞美这位新娘

de nián qīng měi mào bìng zhù hè tā
的年轻美貌；并祝贺她

dé dào měi mǎn de yīn yuán jiāng lái
得到美满的姻缘，将来

yí dìng néng gòu huò dé xìng fú de shēng
一定能够获得幸福的生

huó zhè fǎn yǐng le wǒ guó gǔ dài
活。这反映了我国古代

rén mín duì shēng huó de liáng hǎo yuàn wàng
人民对生活的良好愿望。

quán shī gé diào huān kuài chōng mǎn le
全诗格调欢快，充满了

xǐ qì yáng yáng de qì fēn
喜气洋洋的气氛。





原文

兔

置

sù	sù	tù	jū	zhuó	zhī	zhēng	zhēng
肃	肃	兔	置	，	掾	之	丁
jiū	jiū	wǔ	fū	gōng	hóu	gān	chéng
起	起	武	夫	，	公	侯	干
sù	sù	tù	jū	shī	yú	zhōng	kuí
肃	肃	兔	置	，	施	于	中
jiū	jiū	wǔ	fū	gōng	hóu	hǎo	qiú
起	起	武	夫	，	公	侯	好
sù	sù	tù	jū	shī	yú	zhōng	lín
肃	肃	兔	置	，	施	于	中
jiū	jiū	wǔ	fū	gōng	hóu	fù	xīn
起	起	武	夫	，	公	侯	腹
							心

——《诗经·周南》

今译

密密结起捕兔网，钉好木桩来安放。
 威武雄壮好汉子，护卫国君狩猎场。
 密密结起捕兔网，四处安放大路上。
 威武雄壮好汉子，伴护国君在身旁。
 密密结起捕兔网，仔细安放林中藏。
 威武雄壮好汉子，忠诚国君可倚仗。

解说

zhè shì yì shǒu shòu liè shī shī zhōng zhǔ
 这是一首狩猎诗。诗中主

rén gōng shì guó jūn de tiē shēn shì wèi tā
 人公是国君的贴身侍卫，他
 zài suí jūn shòu liè ān fàng tù wǎng shí yì
 在随君狩猎、安放兔网时，一
 zài biǎo shì duì guó jūn de zhōng yǒng zhōng jūn
 再表示对国君的忠勇。忠君
 jí ài guó qí quán quán zhī qíng zhí dé jiā jiǎng
 即爱国，其拳拳之情值得嘉奖。



原文

fú yǐ
苜 蓿

cǎi	cǎi	fú	yǐ		bó	yán	cǎi	zhī
采	采	苜	蓿	,	薄	言	采	之
cǎi	cǎi	fú	yǐ		bó	yán	yǒu	zhī
采	采	苜	蓿	,	薄	言	有	之
cǎi	cǎi	fú	yǐ		bó	yán	duō	zhī
采	采	苜	蓿	,	薄	言	掇	之
cǎi	cǎi	fú	yǐ		bó	yán	luō	zhī
采	采	苜	蓿	,	薄	言	捋	之
cǎi	cǎi	fú	yǐ		bó	yán	jié	zhī
采	采	苜	蓿	,	薄	言	袪	之
cǎi	cǎi	fú	yǐ		bó	yán	xié	zhī
采	采	苜	蓿	,	薄	言	褰	之

——《诗经·周南》

今译

车前草呀采呀采，快点把它采些来。
 车前草呀采呀采，快点把它采起来。
 车前草呀采呀采，快点把它捡起来。
 车前草呀采呀采，快点把它捋下来。
 车前草呀采呀采，采满车前兜衣角。
 车前草呀采呀采，掖起衣襟兜回来。

解说

zhè shì gǔ dài fù nǚ jí tǐ
 这是古代妇女集体
 cǎi zhāi yě shēng zhí wù shí hé chàng de
 采摘野生植物时合唱的
 gē , zài xiàn le tā men cǎi jí láo
 歌，再现了她们采集劳
 zuò de guò chéng 。 shǒu zhāng xiě kāi shǐ
 作的过程。首章写开始
 cǎi dí èr zhāng xiě cǎi de fāng shì
 采；第二章写采的方式；





dì sān zhāng xiě mǎn zài ér guī quán shī shí èr jù zhǐ huàn le liù gè dòng cí biàn bǎ
第三章写满载而归。全诗十二句，只换了六个动词，便把
tā men cǎi zhāi fú yī shí de lián xù dòng zuò yǐ jí yóu shǎo jī duō de qíng kuàng miáo xiě chū
她们采摘苜蓿时的连续动作以及由少积多的情况描写出
lái le tóng shí cóng qīng kuài de jié zòu zhōng yě biǎo xiàn chū cǎi jí zhě láo dòng de huān lè
来了。同时，从轻快的节奏中，也表现出采集者劳动的欢乐。

原文

hàn
汉guǎng
广

nán	yǒu	qiáo	mù	,	bù	kě	xiū	sī	。
南	有	乔	木	,	不	可	休	思	。
hàn	yǒu	yóu	nǚ	,	bù	kě	qiú	sī	。
汉	有	游	女	,	不	可	求	思	。
hàn	zhī	guǎng	yǐ	,	bù	kě	yǒng	sī	。
汉	之	广	矣	,	不	可	泳	思	。
jiāng	zhī	yǒng	yǐ	,	bù	kě	fāng	sī	。
江	之	永	矣	,	不	可	方	思	。

qiáo	qiáo	cuò	xīn	,	yán	yì	qí	chǔ	。
翘	翘	错	薪	,	言	刈	其	楚	。
zhī	zǐ	yú	guī	,	yán	mò	qí	mǎ	。
之	子	于	归	,	言	秣	其	马	。
hàn	zhī	guǎng	yǐ	,	bù	kě	yǒng	sī	。
汉	之	广	矣	,	不	可	泳	思	。
jiāng	zhī	yǒng	yǐ	,	bù	kě	fāng	sī	。
江	之	永	矣	,	不	可	方	思	。

qiáo	qiáo	cuò	xīn	,	yán	yì	qí	lóu	。
翘	翘	错	薪	,	言	刈	其	葵	。
zhī	zǐ	yú	guī	,	yán	mò	qí	jū	。
之	子	于	归	,	言	秣	其	驹	。

hàn zhī guǎng yǐ , bù kě yǒng sī 。
汉 之 广 矣 ， 不 可 咏 思 。
jiāng zhī yǒng yǐ , bù kě fāng sī 。
江 之 永 矣 ， 不 可 方 思 。

——《诗经·周南》

今译

南方山上树高大，不能休息在树下。
汉江神女翩然舞，有心求爱无从说。
汉江江水宽又广，不能游水过去啊。
长江江水远又长，不能划船过去啊。

高矮错杂草木丛，专砍荆条派大用。
那个姑娘要出嫁，喂饱马儿来迎她。
汉江江水宽又广，不能游水过去啊。
长江江水远又长，不能划船过去啊。

高矮错杂草木深，专割菱蒿太费心。
那个姑娘要出嫁，赶紧喂马去迎亲。
汉江江水宽又广，不能游水过去啊。
长江江水远又长，不能划船过去啊。

解说

zhè shǒu shì jiāng biān rén

这首是江边人

mín de qíng gē , shū fā nán

民的情歌，抒发男

zǐ dān liàn de chí qíng , shǒu

子单恋的痴情。首

zhāng lián yòng sì gè bǐ yù ,

章连用四个比喻，

shuō míng yì zhōng rén wú fǎ zhuī

说明意中人无法追

qiú ; dì èr , dì sān zhāng jiǎ

求；第二、第三章假





xiǎng suǒ ài de nǚ zǐ jiāng jià zì jǐ wèi mǎ er qù yíng qīn shī zhōng qíng yǔ jǐng shuǐ rǔ
想所爱的女子将嫁，自己喂马儿去迎亲。诗中情与景水乳
jiāo róng nán zǐ shén hún diān dǎo de qíng sī yǔ jiāng hàn hào miǎo yān shuǐ máng máng de jǐng sè hún
交融，男子神魂颠倒的情思与江汉浩渺、烟水茫茫的景色浑
rán yì tǐ zài bǐ yù hé àn shì zhōng zhǎn xiàn le zhè ge chī xīn hàn yīn sī niàn zhī shēn ér
然一体，在比喻和暗示中，展现了这个痴心汉因思念之深而
chǎn shēng de jiāo lù jí wú kě nài hé de xīn jìng qí xīn jìng hán ér bù lù yùn wèi wú qióng
产生的焦虑及无可奈何的心境。其心境含而不露，韵味无穷。

原文

cǎi
采fán
繁

yú	yǐ	cǎi	fán	yú	zhǎo	yú	zhǐ
于	以	采	繁	?	于	沼	于
yú	yǐ	yòng	zhī	gōng	hóu	zhī	shì
于	以	用	之	?	公	侯	之
yú	yǐ	cǎi	fán	yú	jiàn	zhī	zhōng
于	以	采	繁	?	于	涧	之
yú	yǐ	yòng	zhī	gōng	hóu	zhī	gōng
于	以	用	之	?	公	侯	之
pī	zhī	tóng	tóng	sù	yè	zài	gōng
被	之	僮	僮	,	夙	夜	在
pī	zhī	qí	qí	bó	yán	huán	guī
被	之	祁	祁	,	薄	言	还

——《诗经·召南》

今译

要到哪里采白蒿？就在塘边和河滩。
采繁要做什么用？国君即将行祭典。
要到哪里采白蒿？山涧水边多又好。
白蒿采来哪里用？国君祭祀在宗庙。